Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Maurice La Châtre an Karl Marx in London. San Sebastián, Mittwoch, 5. Juni 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M5759486

Maurice La Châtre an Karl Marx in London. San Sebastián, Mittwoch, 5. Juni 1872

Laspalas, Clara (Fremdsprachliches Lektorat)
Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: RGASPI f. 1 op. 5 d. 2904
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Blatt grauweißem, kariertem Papier. La Châtre hat die erste Seite nahezu vollständig beschrieben, die zweite Seite blieb vermutlich leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Archivnummerierung des Briefes (Bleistift): „(14)“.

Absender: Maurice La Châtre
Schreibort: San Sebastián
Schreibdatum: 1872-06-05

Empfänger: Karl Marx
Empfangsort: London

| Señor Leconte[a]
correo
San Sebastián (España)

= 5 Juin 1872 =

Page 17 – ligne 23 – colonne de droite
Il s’agit du comment et du quoi[b] du travail

Cher Maître,

Je viens de corriger en 3ième la livraison 3ième, je vous signale la locution ci-dessus, qui ne me paraît pas bien compréhensible,

Qu’est-ce que le comment du travail?

Qu’est-ce que le quoi du travail?

Ayez la bonté, si vous le jugez à propos, de changer cette locution, et d’envoyer à l’imprimeur la phrase qui devra la remplacer.

Vous me pardonnerez les observations que je crois devoir vous faire, mais j’attache une grande importance au livre[dc], et je désire le voir sans la plus légère incorrection, – si cela est possible. –

La rue Lombard est, je crois, – la rue des grands commerçants à Londres, – ceci me semble utile à mettre, pour bien faire comprendre la raison de votre citation du nom de la rue.

Veuillez agréer, cher maître, la nouvelle assurance de mes sympathies.

Maurice La Châtre

Erläuterungen

a) Deckname von La Châtre.

b) In der Handschrift rechteckig umrandet.

c) Die französische Ausgabe des ersten Bandes des „Kapital“[e] erschien in periodischen Lieferungen von 1872 bis 1875 in Paris. Siehe Karl Marx: Le Capital. Traduction de M. J. Roy, entièrement revisée par l’auteur. Paris: Lachâtre [1872–1875].[f] In: MEGA II/7[g]. S. 1–699. Zur Entstehungsgeschichte dieser Ausgabe siehe ebenda,[h] S. 713–733.

d) Zotero Link für: livre

e) Zotero Link für: „Kapital“

f) Zotero Link für: Karl Marx: Le Capital. Traduction de M. J. Roy, entièrement revisée par l’auteur. Paris: Lachâtre [1872–1875].

g) Zotero Link für: MEGA II/7

h) Zotero Link für: ebenda,

Kritischer Apparat